

guǎn	zhòng	xiāng	huán	gōng		bà	zhū	hóu		rǎng	yí
管	仲	相	桓	公	,	霸	诸	侯	,	攘	夷
dí		zhōng	qí	shēn	qí	guó	fù	qiáng		zhū	hóu
狄	,	终	其	身	齐	国	富	强	,	诸	侯
bù	gǎn	pàn		guǎn	zhòng	sǐ		shù	diāo		yì
不	敢	叛	。	管	仲	死	,	竖	刁	、	易
yá		kāi	fāng	yòng		wēi	gōng	hōng	yú	luàn	
牙	、	开	方	用	,	威	公	薨	于	乱	,
wǔ	gōng	zǐ	zhēng	lì		qí	huò	màn	yán		qì
五	公	子	争	立	,	其	祸	蔓	延	,	讵
jiǎn	gōng		qí	wú	níng	suì		fū	gōng	zhī	chéng
简	公	,	齐	无	宁	岁	。	夫	功	之	成
	fēi	chéng	yú	chéng	zhī	rì		gài	bì	yǒu	suǒ
,	非	成	于	成	之	日	,	盖	必	有	所
yóu	qǐ		huò	zhī	zuò		bù	zuò	yú	zuò	zhī
由	起	;	祸	之	作	,	不	作	于	作	之
rì		yì	bì	yǒu	suǒ	yóu	zhào		gù	qí	zhī
日	,	亦	必	有	所	由	兆	。	故	齐	之

zhì	yě		wú	bù	yuē	guǎn	zhòng		ér	yuē	bào
治	也	,	吾	不	曰	管	仲	,	而	曰	鲍

shū		jí	qí	luàn	yě		wú	bù	yuē	shù	diāo
叔	。	及	其	乱	也	,	吾	不	曰	竖	刁

	yì	yá		kāi	fāng		ér	yuē	guǎn	zhòng	
	易	牙		开	方		而	曰	管	仲	。

hé	zé		shù	diāo		yì	yá		kāi	fāng	sān
何	则	？	竖	刁		易	牙		开	方	三

zǐ		bǐ	gù	luàn	rén	guó	zhě		gù	qí	yòng
子	,	彼	固	乱	人	国	者	,	顾	其	用

zhī	zhě		wēi	gōng	yě		fū	yǒu	shùn	ér	hòu
之	者	,	威	公	也	。	夫	有	舜	而	后

zhī	fàng	sì	xiōng		yǒu	zhòng	ní	ér	hòu	zhī	qù
知	放	四	凶	,	有	仲	尼	而	后	知	去

shǎo	zhèng	mǎo		bǐ	wēi	gōng	hé	rén	yě		gù
少	正	卯	。	彼	威	公	何	人	也	？	顾

qí	shǐ	wēi	gōng	dé	yòng	sān	zǐ	zhě		guǎn	zhòng
其	使	威	公	得	用	三	子	者	,	管	仲

yě	zhòng	zhī	jí	yě	gōng	wèn	zhī	xiāng
也。	仲	之	疾	也，	公	问	之	相。

dāng	shì	shí	yě	wú	yì	yǐ	zhòng	qiě	jǔ	tiān
当	是	时	也，	吾	意	以	仲	且	举	天

xià	zhī	xián	zhě	yǐ	duì	ér	qí	yán	nǎi	bù
下	之	贤	者	以	对。	而	其	言	乃	不

guò	yuē	shù	diào	yì	yá	kāi	fāng	sān
过	曰：	竖	刁、	易	牙、	开	方	三

zǐ	fēi	rén	qíng	bù	kě	jìn	ér	yǐ
子，	非	人	情，	不	可	近	而	已。

wū	hū	zhòng	yǐ	wéi	wēi	gōng	guǒ	néng	bù	yòng
呜	呼！	仲	以	为	威	公	果	能	不	用

sān	zǐ	yǐ	hū	zhòng	yǔ	wēi	gōng	chù	jǐ	nián
三	子	矣	乎？	仲	与	威	公	处	几	年

yǐ	yì	zhī	wēi	gōng	zhī	wéi	rén	yǐ	hū
矣，	亦	知	威	公	之	为	人	矣	乎？

wēi	gōng	shēng	bù	jué	yú	ěr	sè	bù	jué	yú
威	公	声	不	绝	于	耳，	色	不	绝	于

mù	ér	fēi	sān	zǐ	zhě	zé	wú	yǐ	suì	qí	
目	,	而	非	三	子	者	则	无	以	遂	其
yù	bǐ	qí	chū	zhī	suǒ	yǐ	bù	yòng	zhě		
欲	。	彼	其	初	之	所	以	不	用	者	,
tú	yǐ	yǒu	zhòng	yān	ěr	yī	rì	wú	zhòng		
徒	以	有	仲	焉	耳	。	一	日	无	仲	,
zé	sān	zǐ	zhě	kě	yǐ	tán	guān	ér	xiāng	qīng	yǐ
则	三	子	者	可	以	弹	冠	而	相	庆	矣
zhòng	yǐ	wéi	jiāng	sǐ	zhī	yán	kě	yǐ	zhí	wēi	
。	仲	以	为	将	死	之	言	可	以	絜	威
gōng	zhī	shǒu	zú	yē	fū	qí	guó	bù	huàn	yǒu	
公	之	手	足	耶	？	夫	齐	国	不	患	有
sān	zǐ	ér	huàn	wú	zhòng	yǒu	zhòng	zé			
三	子	,	而	患	无	仲	。	有	仲	,	则
sān	zǐ	zhě	sān	pǐ	fū	ěr	bù	rán			
三	子	者	,	三	匹	夫	耳	。	不	然	,
tiān	xià	qǐ	shǎo	sān	zǐ	zhī	tú	zāi	suī	wēi	
天	下	岂	少	三	子	之	徒	哉	？	虽	威

gōng	xìng	ér	tīng	zhòng		zhū	cǐ	sān	rén		ér
公	幸	而	听	仲	,	诛	此	三	人	,	而
qí	yú	zhě		zhòng	néng	xī	shù	ér	qù	zhī	yē
其	余	者	,	仲	能	悉	数	而	去	之	耶
wū	hū		zhòng	kě	wèi	bù	zhī	běn	zhě	yǐ	
?	呜	呼	!	仲	可	谓	不	知	本	者	矣
yīn	wēi	gōng	zhī	wèn		jǔ	tiān	xià	zhī	xián	
。	因	威	公	之	问	,	举	天	下	之	贤
zhě	yǐ	zì	dài		zé	zhòng	suī	sǐ		ér	qí
者	以	自	代	,	则	仲	虽	死	,	而	齐
guó	wèi	wèi	wú	zhòng	yě		fū	hé	huàn	sān	zǐ
国	未	为	无	仲	也	。	夫	何	患	三	子
zhě		bù	yán	kě	yě		wǔ	bó	mò	shèng	yú
者	?	不	言	可	也	。	五	伯	莫	盛	于
wēi		wén		wén	gōng	zhī	cái		bù	guò	wēi
威	、	文	,	文	公	之	才	,	不	过	威
gōng		qí	chén	yòu	jiē	bù	jí	zhòng		líng	gōng
公	,	其	臣	又	皆	不	及	仲	;	灵	公

zhī	nè		bù	rú	xiào	gōng	zhī	kuān	hòu		wén
之	虐	,	不	如	孝	公	之	宽	厚	。	文
gōng	sǐ		zhū	hóu	bù	gǎn	pàn	jìn		jìn	xí
公	死	,	诸	侯	不	敢	叛	晋	,	晋	习
wén	gōng	zhī	yú	wēi		yóu	dé	wèi	zhū	hóu	zhī
文	公	之	余	威	,	犹	得	为	诸	侯	之
méng	zhǔ	bǎi	yú	nián		hé	zhě		qí	jūn	suī
盟	主	百	余	年	。	何	者	?	其	君	虽
bù	xiào		ér	shàng	yǒu	lǎo	chéng	rén	yān		wēi
不	肖	,	而	尚	有	老	成	人	焉	。	威
gōng	zhī	hōng	yě		yī	luàn	tú	dì		wú	huò
公	之	薨	也	,	一	乱	涂	地	,	无	惑
yě		bǐ	dú	shì	yī	guǎn	zhòng		ér	zhòng	zé
也	,	彼	独	恃	一	管	仲	,	而	仲	则
sǐ	yǐ		fū	tiān	xià	wèi	cháng	wú	xián	zhě	
死	矣	。	夫	天	下	未	尝	无	贤	者	,
gài	yǒu	yǒu	chén	ér	wú	jūn	zhě	yǐ		wēi	gōng
盖	有	有	臣	而	无	君	者	矣	。	威	公

zài	yān	ér	yuē	tiān	xià	bù	fù	yǒu	guǎn	zhòng
在	焉		而	曰	天	下	不	复	有	管仲
zhě	wú	bù	xìn	yě	zhòng	zhī	shū	yǒu		
者		吾	不	信	也	。	仲	之	书	
jì	qí	jiāng	sǐ	lùn	bào	shū	bīn	xū	wú	zhī
记	其	将	死	论	鲍叔		宾	胥	无	之
wèi	rén	qiě	gè	shū	qí	duǎn	shì	qí	xīn	
为	人		且	各	疏	其	短		是	其
yǐ	wéi	shù	zǐ	zhě	jiē	bù	zú	yǐ	tuō	guó
以	为	数	子	者	皆	不	足	以	托	国
ér	yòu	nì	zhī	qí	jiāng	sǐ	zé	qí	shū	dàn
而	又	逆	知	其	将	死		则	其	书
màn	bù	zú	xìn	yě	wú	guān	shǐ	yǐ	bù	
漫	不	足	信	也		吾	观	史	鳬	
néng	jìn	qú	bó	yù	ér	tuì	mí	zǐ	xiá	gù
不	能	进	蘧	伯	玉		而	退	弥	子
yǒu	shēn	hòu	zhī	jiàn	xiāo	hé	qiě	sǐ	jǔ	
	故	有	身	后	之	谏		萧	何	且
										死

	cáo	cān	yǐ	zì	dài	dà		chén	zhī	yòng	xīn	
,	举	曹	参	以	自	代	。	大	臣	之	用	
	gù		yí	rú	cǐ	yě	fū		guó	yǐ	yī	rén
心	,	固	宜	如	此	也	。	夫	国	以	一	
	xīng	yǐ		yī	rén	wáng	xián		zhě	bù	bēi	qí
人	兴	,	以	一	人	亡	。	贤	者	不	悲	
	shēn	zhī	sǐ	ér		yōu	qí	guó	zhī	shuāi	gù	
其	身	之	死	,	而	忧	其	国	之	衰	,	
	bì	fù	yǒu	xián	zhě	ér		hòu	kě	yǐ	sǐ	bǐ
故	必	复	有	贤	者	,	而	后	可	以	死	
	guǎn	zhòng	zhě	hé		yǐ	sǐ	zāi				
。	彼	管	仲	者	,	何	以	死	哉	？		

